

ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«ПРИДНІПРОВСЬКА ДЕРЖАВНА АКАДЕМІЯ БУДІВНИЦТВА ТА АРХІТЕКТУРИ»

КАФЕДРА Іноземних мов та підготовки іноземних студентів



«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор з навчально-виховної
роботи

Галина ЄВСССВА

«04» березня 2021 року

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Іноземна мова за професійним спрямуванням
(назва навчальної дисципліни)

спеціальність 122 «Комп'ютерні науки»
(шифр і назва спеціальності)

освітньо-професійна програма «Комп'ютерні науки»
(назва освітньої програми)

освітній ступінь бакалавр
(назва освітнього ступеня)

форма навчання денна
(денна, заочна, вечірня)

розробники Ольга ЩЕТИННИКОВА
(прізвище, ім'я, по батькові)

1. АНОТАЦІЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Програма дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» відповідає професійним потребам бакалаврів. Мета курсу – розвиток і формування професійно-комунікативної компетенції бакалаврів для забезпечення ефективного усного та письмового спілкування в академічному та професійному середовищі відповідно до вимог Європейських стандартів. Студенти мають оволодіти професійно-орієнтованим рівнем володіння іноземною мовою B1 або Pre-Intermediate (середній рівень володіння англійською мовою за загальноєвропейською шкалою мовної компетенції CEFR) у всіх видах мовленнєвої діяльності: аудіюванні, читанні, письмі та мовленні. Рівень компетенції дозволить практичне використання іноземної мови як у професійній (виробничій та науковій) діяльності, так і з метою подальшої самоосвіти.

2. ЗМІСТ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

	Години	Кредити	Семестр	
			I	II
Всього годин за навчальним планом, з них:	240	8	105	135
Аудиторні заняття, у т.ч:	120		60	60
лекції				
лабораторні роботи				
практичні заняття	120		60	60
Самостійна робота, у т.ч:	120		45	75
підготовка до аудиторних занять	60		30	30
підготовка до контрольних заходів	8		4	4
виконання курсового проекту або роботи				
опрацювання розділів програми, які не викладаються на лекціях	22		11	11
підготовка до екзамену	30			30
Форма підсумкового контролю			залік	екзамен

3. СТИСЛИЙ ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Мета дисципліни. Метою викладання навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» є оволодіння студентами певними вміннями та навичками іноземної мови, розумової, комунікативної діяльності. Підготовка фахівців, які володіють іноземною мовою та, зокрема, мовою професійної комунікації, передбачає оволодіння певним рівнем іншомовної культури. При цьому під іншомовною культурою розуміється усе те, що здатен дати студентам процес володіння іноземною мовою в навчальному, пізнавальному та виховному аспектах. Досягнення практичного володіння іноземною мовою передбачає удосконалення навичок та вміння самостійно читати, перекладати, реагувати на основні ідеї та розпізнавати важливу наукову інформацію, розуміти та аналізувати інформацію в ході професійно-наукових обговорень, писати анотацію за фахом.

Завдання дисципліни:

- 1) розвиток комунікативної компетенції, що передбачає практичне оволодіння всіма видами мовленнєвої діяльності та комунікативне використання іноземної мови як у повсякденних, загальних ділових ситуаціях, так і у фахових;
- 2) практичне володіння мовою в рамках тематики, передбаченої програмою;
- 3) усвідомлення міжкультурних відмінностей, розуміння чужої та своєї культур;
- 4) удосконалення таких навичок і умінь у різних видах мовленнєвої діяльності, які після закінчення курсу дадуть студентам можливість:
- 5) усно та письмово викладати зміст тексту (анотування, реферування).

Пререквізити дисципліни. Володіння іноземною мовою на базі повної загальної середньої освіти (рівень знань іноземної мови A2 – B1 за CEFR)

Постреквізити дисципліни. Набуті знання та вміння з іноземної мови забезпечують необхідну для фахівця комунікативну спроможність у сферах професійного та ситуативного спілкування в усній та письмовій формах.

Загальні компетентності:

ЗК2.Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК5.Здатність спілкуватись іноземною мовою.

ЗК6.Здатність вчитися й оволодівати сучасними знаннями.

Програмні результати навчання:

ПР1. Застосовувати знання основних форм і законів абстрактно-логічного мислення, основ методології наукового пізнання, форм і методів вилучення, аналізу, обробки та синтезу інформації в предметній області комп'ютерних наук.

ПР17. Професійно спілкуватись державною та іноземними мовами, розробляти державною та іноземними мовами документацію на системи, продукти і сервіси інформаційних технологій, читати, розуміти та застосовувати технічну документацію українською та іноземними мовами в професійній діяльності.

ПР22. Застосовувати базові професійні і наукові знання в галузі соціально-гуманітарних та економічних наук у пізнавальній та професійній діяльності.

Заплановані результати навчання. У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

знати:

1) теоретичні питання граматики іноземної мови для практичного використання в різних видах мовленнєвої діяльності: читанні, говорінні, аудіюванні (часові форми діє- слова, побудова простих і складних речень та ін.);

2) лексичний мінімум для монологічного та діалогічного мовлення за загальними темами за фахом (професійно-спрямовані лексичні кліше та вирази, фразеологічні сполучення та ін.);

3) особливості перекладу іноземної технічної літератури (лексичні та граматичні питання перекладу, послідовність роботи);

4) структуру анотацій, презентацій.

вміти:

- усно спілкуватись в монологічній і діалогічній формі за фахом та з суспільно-політичних питань (доповідь, повідомлення, дискусія, тощо);

-розуміти основний зміст чіткого нормативного мовлення на побутові та професійні теми, які зустрічаються під час навчання, на роботі, на дозвіллі тощо.

-читати і перекладати оригінальну літературу за фахом, робити лексико-граматичний аналіз прочитаних текстів:

-застосовувати різні види читання для отримання необхідної інформації (поверхневе, пошукове та інші)

-писати прості зв'язні тексти на суспільну та професійну тематику (лист, повідомлення, тощо)

- робити невеликі за об'ємом презентації на суспільну та професійну тематику, брати участь в студентських гуртках та конференціях.

Методи навчання. Використовуються наступні методи навчання: комплексний, комунікативний, аудіолінгвальний, фундаментальний, а також словесний (пояснення, бесіда), наочний (ілюстрація) та практичний.

Форми навчання. Передбачено практичне заняття з індивідуальними, груповими, фронтальними і парними формами навчання. За дидактичними цілями використовуються теоретичні, практичні та комбіновані форми навчання.

4. СТРУКТУРА (ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН) ДИСЦИПЛІНИ

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин, у тому числі				
	усього	л	п	лаб.	с.р.
I семестр					
Змістовий модуль 1. Комунікація та кар'єра.					
1. Тема 1. Середня та вища освіта в Україні. Іменник, займенник, прикметник, числівник, артикль.	17		10		7
2. Тема 2. Екологічна обізнаність та відповідальність. Як бути eco-friendly? Часові форми Simple в активному стані.	18		10		8
3. Тема 3. Перспективи професії в ІТ сфері. Soft skills та hard skills Часові форми Continuous в активному стані.	18		10		8
Разом за змістовим модулем 1	53		30		23
Змістовий модуль 2. Цифровий світ.					
Тема 4. Цифрове середовище Часові форми Perfect в активному стані.	20		12		8
Тема 5. Класифікація комп'ютерів. Модальні дієслова, їх еквіваленти.	20		12		8
Тема 6. Ергономіка в сфері ІТ Пасивний стан.	12		6		6
Разом за змістовим модулем 2	52		30		22
Усього годин за I семестр	105		60		45
II семестр					
Змістовий модуль 3. Програмне забезпечення та обладнання.					
Тема 7. Програмне забезпечення та обладнання. Типи питальних речень. Узгодження часів	17		10		7
Тема 8. Пристрої вводу та виводу інформації (Input/output devices). Безособові форми дієслова. Інфінітив.	18		10		8
Тема 9. Пристрої зберігання інформації Інфінітивні звороти	18		10		8
Разом за змістовим модулем 3	53		30		23
Змістовий модуль 4. Обчислювальні мережі.					
Тема 10. Кібербезпека. за захист інформації. Безособові форми дієслова. Дієприкметник, форми та функції.	17		10		7
Тема 11. Програмування та веб-дизайн Герундій. Герундіальні звороти	17		10		7
Тема 12 Системи комунікації та віртуальна реальність Прислівник	18		10		8
Разом за змістовим модулем 4	52		30		22
Підготовка до екзамену	30				30
Усього годин за II семестр	135		60		75
Усього годин за рік	240		120		120

5. ЛЕКЦІЙНИЙ КУРС

Лекційні заняття навчальним планом не передбачені.

6. ТЕМИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

№ зан.	Тема занять	Кількість годин
1-5	Середня та вища освіта в Україні. Іменник, займенник, прикметник, числівник, артикль	10
6-10	Екологічна обізнаність та відповідальність. Як бути eco-friendly? Типи висловлювання в часовій формі Simple	10
11-15	Перспективи професії в IT сфері. Soft skills та hard skills Часові форми Continuous в активному стані	10
16-21	Цифрове середовище Часові форми Perfect в активному стані.	12
22-27	Класифікація комп'ютерів. Модальні дієслова, їх еквіваленти.	12
28-30	Ергономіка в сфері IT Пасивний стан.	6
31-35	Програмне забезпечення та обладнання. Типи питальних речень. Узгодження часів	10
36-40	Пристрої вводу та виводу інформації (Input/output devices). Безособові форми дієслова. Інфінітив.	10
41-45	Пристрої зберігання інформації Інфінітивні звороти	10
46-50	Кібербезпека. за захист інформації. Безособові форми дієслова. Дієприкметник, форми та функції.	10
51-55	Програмування та веб-дизайн Герундій. Герундіальні звороти	10
56-60	Системи комунікації та віртуальна реальність Прислівник	10
	Усього за рік	120

7. ТЕМИ ЛАБОРАТОРНИХ ЗАНЯТЬ

Лабораторні заняття навчальним планом не передбачені

8. САМОСТІЙНА РОБОТА

№ п/п	Вид роботи / Назва теми	Кількість годин
1	підготовка до аудиторних занять	60
2	підготовка до контрольних заходів	8

3	опрацювання розділів програми, які не викладаються на заняттях: читання, переклад та стисле викладання змісту текстів з технічного профілю з різних друкованих джерел, виконання граматичних вправ за темами, особливості перекладу текстів загально-технічного профілю, проходження відкритих онлайн курсів на освітніх платформах	22
4	підготовка до екзамену	30
	Усього за рік	120

9. МЕТОДИ КОНТРОЛЮ

Під час опанування студентами навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» використовуються наступні методи контролю: усний, письмовий, тестовий.

10. ПОРЯДОК ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Розподіл балів за змістовими модулями протягом навчального року:

Програма дисципліни нараховує 4 змістових модуля (по 2 модулі в кожному семестрі). Кожен модуль складається з 3 тем. Опанування кожної теми містить низку завдань. Кожен змістовий модуль оцінюється у 100 балів і охоплює всі види навчальної роботи студента.

Змістовий модуль	№ теми	Види завдань	За одиницю контролю	Усього
Змістові модулі 1, 2, 3, 4	Тема 1	Аудіювання	5	15
		Бесіда /дискусія за темою	10	
	Тема 2	Аудіювання	5	35
		Бесіда /дискусія за темою	10	
		Лексико-граматичний тест	20	
	Тема 3	Аудіювання	5	35
Бесіда/дискусія за темою Лексико-граматичний тест		10 20		
Самостійна робота	Аналітичне читання текстів професійної спрямованості, написання анотації	10	10	
Конспект	тренувальні вправи з граматики, післятекстові вправи	5	5	
	Разом за змістовий модуль			100 балів

Схема нарахування балів за кожен змістовий модуль

Аудіювання	Складається з аутентичного аудіо\відео матеріалу та 5 завдань на розуміння прослуханого/побаченого матеріалу. Кожне правильна відповідь – 1 бал, неправильна відповідь – 0 б.
Бесіда/дискусія за темою	10-9 б - активна участь у бесіді, дискусіях (виступи, коментарі, активне слухання), володіння навчальним матеріалом, наведення аргументованих відповідей. Мова чітка, без граматичних та стилістичних помилок. Використання скрадних граматичних конструкцій, широкий лексичний діапазон
	8-7 б - активна участь у бесіді, дискусіях (виступи, коментарі, активне слухання), володіння навчальним матеріалом з незначними помилками щодо обговорюваних питань. Використання простих і складних граматичних форм та основних лексичних одиниць з теми. Мова чітка, послідовна, але тема вимагає глибшого висвітлення.
	6-5 б - активна участь у дискусіях (виступи, коментарі, активне слухання) без достатнього володіння навчальним матеріалом з теми обговорення. Висловлення простих ідей з незначними помилками щодо обговорюваних питань.
	4-3 б - залученість до дискусії викладачем, неуважність, відсутність достатніх знань щодо предмету обговорення. Значні граматичні та лексичні помилки. Висловлення не є завершеними та аргументованими.
	2-1 б - залученість до дискусії викладачем, небажання брати участь в дискусії, відсутність достатніх знань з предмету обговорення. Мінімальна комунікативна активність.
	0 б – нульова комунікативна активність
Завдання з самостійної роботи студентів	<p>Аналіз прочитаної літератури (5000 друкованих знаків), написання анотації.</p> <p>10-9 б- демонструє всебічні, систематичні й глибокі знання матеріалу, творчо та критично осмислює інформацію, володіє професійною термінологією на високому рівні, письмове викладення змісту (анотація) – за структурою та без граматичних, лексичних та стилістичних помилок;</p> <p>8-7 б- демонструє всебічні, систематичні й глибокі знання матеріалу, творчо та критично осмислює інформацію, володіє професійною термінологією на високому рівні, письмове викладення змісту (анотація) – за структурою, але з незначними граматичними, лексичними та стилістичними помилками;</p> <p>6-5 б – демонструє достатньо глибокі знання матеріалу, має навички аналізу інформації, володіє професійною термінологією на достатньому рівні, письмове викладення змісту (анотація) – за структурою, але з помітними граматичними, лексичними та стилістичними помилками;</p> <p>4-3 б- демонструє достатній рівень знання матеріалу, має навички аналізу інформації, володіє професійною термінологією на мінімальному рівні, письмове викладення змісту (анотація) – з порушенням структури, з лексичними, граматичними та стилістичними помилками;</p> <p>2-1 б-- не може проаналізувати іншомовний текст, допускає значні помилки при аналізі текстів, не володіє структурою написання анотації, не володіє професійною термінологією;</p> <p>0 б – матеріал не опрацьований, анотація не здана</p>

Лексико-граматичний тест	20 б - тест складається з 40 завдань(20 лексичних та 20 граматичних, кожна правильна відповідь -0.5 б, неправильна – 0 б.
Конспект занять	Конспект занять перевіряється у кінці кожного змістового модуля і має висвітлювати матеріал з лексичних та граматичних тем 5 б – наявність всіх виконаних вправ та завдань; 4-2 б- вправи та завдання виконані частково; 1 б- вправи та завдання виконані в мінімальному обсязі 0 б – відсутність завдань в конспекті, відсутність конспекту.

Система розподілу балів на екзамені для студентів денної форми навчання

- | | |
|---|------------------|
| 1. Переклад аутентичного тексту (1200 друк. зн.) за фахом з іноземної мови на рідну за допомогою словника за 60 хвилин. | 55 балів |
| 2. Оглядове читання тексту за фахом(2000 друк. зн.) та написання анотації (6-7 реченнях) за 10-15 хвилин. | 15 балів |
| 3. Повідомлення студента на зазначену тему за фахом. | 20 балів |
| 4. Відповіді студента на запитання на зазначену тему. | 10 балів |
| Разом: | 100 балів |

Критерії оцінювання знань студентів на екзамені для студентів денної форми навчання

Екзаменаційні завдання / Рівень знань	Переклад тексту	Оглядове читання тексту та стисле викладання його змісту	Повідомлення студента на зазначену тему	Відповіді на запитання за зазначеною темою	Разом
Студент виконав переклад тексту граматично та стилістично вірно, у повному обсязі, продемонстрував відмінне володіння іноземною мовою при мовленні на зазначену тему із залученням додаткового матеріалу за темою.	55 - 49	15 - 14	20 - 18	10 - 9	100 - 90
Студент виконав переклад в цілому граматично та стилістично правильно, у повному обсязі, але має незначні похибки у перекладі, котрі не заперечують змісту тексту; продемонстрував дуже добре володіння іноземною мовою при мовленні на зазначену тему.	48 - 46	14 - 12	18 - 16	9 - 8	89 - 82

Студент виконав переклад тексту з іноземної мови на рідну мову майже у повному обсязі з незначною кількістю похибок у перекладі; продемонстрував добре володіння іноземною мовою при мовленні на зазначену тему.	45 - 40	12 - 11	16	8	81 - 75
Студент виконав переклад тексту в неповному обсязі обсязі,але більше половини та має певну кількість похибок у перекладі; продемонстрував задовільне володіння іноземною мовою при мовленні на зазначену тему.	39 - 37	11 - 10	15	7	74 - 69
Студент виконав переклад тексту в обсязі більше половини та має значну кількість похибок у перекладі; продемонстрував задовільне володіння іноземною мовою при мовленні на зазначену тему.	36 - 33	10 - 9	15 - 12	7 - 6	68 - 60

Підсумкова оцінка з дисципліни в I семестрі визначається як середньоарифметична за 1 і 2 змістові модулі.

Підсумкова оцінка з дисципліни в II семестрі визначається як середньоарифметична за результатами змістових модулів 3 і 4 та екзаменаційної оцінки .

11. ПОЛІТИКА КУРСУ

Порядок зарахування пропущених занять. Студенти самостійно вивчають матеріал і готуються до співбесіди за темою пропущеного практичного заняття в зазначений викладачем час. Наявність конспекту та виконання усних та письмових завдань з тем дисципліни є обов'язковими.

Нарахування балів у випадках несвочасного виконання завдань.

У разі відсутності студента на контрольному заході, його результат дорівнює 0 балів. Якщо студент має поважну причину (хвороба, відрядження на наукову конференцію, донорство та виконання державних обов'язків), складання заборгованості здійснюється із дозволу деканату в визначений викладачем час.

Дотримання академічної доброчесності здобувачами освіти передбачає:

- самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання;

- посилання на джерела інформації у разі запозичень ідей, тверджень, відомостей;

- недопустимість підписів викладачів у залікових книжках, відомостях, тощо;

- заборону використання під час контрольних заходів заборонених допоміжних матеріалів або технічних засобів (шпаргалки, мікронавушники, телефони, планшети тощо).

За порушення принципів академічної доброчесності здобувачі освіти притягуються до

відповідальності:

- повторне проходження оцінювання (контрольної роботи, іспиту, тощо);
- повторне проходження навчального курсу;
- відрахування із навчального закладу.

Поведінка в аудиторії.

Вивчення дисципліни вимагає від студентів: обов'язкового відвідування практичних занять. Студенти повинні дотримуватися правил поведінки на заняттях згідно статуту академії (неприпустимість пропусків, запізнь, обов'язкового відключення телефонів та ін.)

Брати активну участь на заняттях у засвоєнні необхідного мінімуму навчальної роботи та знань.

У випадку надзвичайних ситуацій (епідемії, пандемії, стихійного лиха, введення надзвичайного стану і т. п.) студенти повинні беззаперечно виконувати правила поведінки, які приведені в інструкціях для ситуацій, що наступили.

12. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна

1. Infotech. English for computer users. Cambridge, 2012
2. Eric H. Glendinning, John McEwan. English for Information Technology 2d Ed ,Oxford, 2016
3. Maja Olejniczak English for information technology 1, Pearson Longman, 2014
4. Evans V. Career Paths. Computing. Express Publishing, 2018
5. Evans V. Career Paths. Environmental Science. Express Publishing, 2011
6. Evans V. Career Paths. Information technology. Express Publishing, 2012.
7. Raymond Murphy. Essential Grammar in Use / Cambridge University press, 2015
8. Virginia Evans. Round Up 4 New and updated / Longman English Grammar Book, 2012
9. My Grammar Lab. Intermediate Level. Mark Foley, Diane Hall. Pearson, 2021
10. Тучина Н.В., Меркулова Т.К., Кузьміна В.С. Speak English with pleasure. Сучасні розмовні теми.Київ, 2019.
11. JonMarks. Check your English vocabulary for Computers and Information Technology,Third Edition, Bloomsbury, 2007

Допоміжна

1. Irene E. Schoenberg, Jay Maurer, Marjorie Fuchs, Margaret Bonner, Miriam Westheimer. Focus on Grammar (5th Edition) Pearson, 2020.
2. Sabrina Sopranzi. Flash on English for mechanics, electronics and technical assistance, ELI, 2012.
3. Англо-українські , українсько—англійські словники (політехнічні, фахові).
4. Oxford Advanced Learner's Dictionary. - Oxford University Press, 2014.

12. INTERNET-РЕСУРСИ

Сайти професійної спрямованості (сфера ІТ)

1. <https://www.bbc.com/news/technology>
2. <https://www.digitaltrends.com/>

3. <https://www.computerlanguage.com/>

Сайти для додаткової практики з аудіювання, читання та виконання граматичних вправ

1. <https://www.ted.com/>
2. <https://www.talkenglish.com/>
3. <http://www.5minuteenglish.com/>
4. <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>
5. <https://learningenglish.voanews.com/>
6. <https://test-english.com/>

Он-лайн словники:

1. <https://dictionary.cambridge.org/>
2. <https://techterms.com/>

Он-лайн курси:

1. Основи веб-розробки (HTML, CSS, JavaScript) https://courses.ed-era.com/courses/course-v1:EDERA_BBF+WEB+2019/about
2. Он-лайн курс з медіаграмотності <https://verified.ed-era.com/ua>
3. Онлайн-курс про створення комп'ютерних ігор для вчителів, батьків, дітей і всіх, хто цікавиться ігровою індустрією <https://www.ed-era.com/ubisoft/>

Міжнародні Освітні онлайн платформи:

1. <https://www.futurelearn.com/>
2. <https://www.coursera.org/>
3. <https://www.udemy.com/>

Розробники _____ (Ольга ЩЕТИННИКОВА)
(підпис)

Гарант освітньої програми _____ (Наталя ВЕЛЬМАГІНА)
(підпис)

Силабус затверджено на засіданні кафедри іноземних мов та підготовки іноземних студентівПротокол № 1 від «31» 08 2021 року